

CERTIFICATE

according to the Japanese Agricultural Standard (JAS)
for organic agricultural and livestock products, organic feeds
and organic processed foods

1. Document Number

A-2015-00128 / 2015-01660



2. Operator:

Zona Fértil S.A.
Km. 14 Calz. Roosevelt 6.19, Zona 3 de Mixco
01057 Col. Cotlo, Mixco
Guatemala

Scope/s of certification:

A Agricultural production

3. Control body/Authority:

Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH
Marienortgraben 3-5
90402 Nürnberg
Deutschland



4. Product/s, Product Group/s,
Activity/Activities:

according to annex

5. Defined as:

Organic production

Effective date of certification:

10.06.2015

6. Scheduled date of next
confirmation survey:

30.06.2016


7. Date of control/s:

12.12.2014

This certificate is to confirm that the inspected operation/s is/are in compliance with the technical JAS requirements. The certificate holder is responsible for the continuous compliance. In case essential conditions are not fulfilled, the certification may be cancelled and the certificate to be returned. The certification also covers the marketing, respectively the export of the listed products. Organic JAS products can be marketed only after the authorized imprint/affixing of the Kiwa BCS JAS-label (see above) onto the product/s.

Nürnberg, 10.06.2015

KIWA BCS ÖKO-GARANTIE GMBH


Peter Grosch
General Manager

Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH - Marienortgraben 3-5 - 90402 Nürnberg - Deutschland - Tel.: +49 (0)911/42439-0
Fax(Inland): +49 (0)911/492239 - Fax(Ausland): +49 (0)911/4243971 - Internet: www.bcs-oeko.com
EU-Code-Nr.: DE-ÖKO-001

ANNEX

according to the Japanese Agricultural Standard (JAS)
for organic agricultural and livestock products, organic feeds
and organic processed foods

1. Document Number

A-2015-00128 2015-01660



Organic:

Green coffee beans, var. Oro

Parchment coffee



Nürnberg, 10.06.2015

KIWA BCS ÖKO-GARANTIE GMBH


Peter Grosch
General Manager

Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH - Marienörgraben 3-5 - 90402 Nürnberg - Deutschland - Tel.: +49 (0)911/42439-0
Fax(Inland): +49 (0)911/492239 - Fax(Ausland): +49 (0)911/4243971 - Internet: www.bcs-oeko.com
EU-Code-Nr.: DE-ÖKO-001

2015年2月25日

発行年月日 / Date of Issue

年次調査実施確認書(8)

有機農産物外国小分け業者

Foreign Repacker of agricultural products Organic Certification of Annual Review

Beneficio Santa Isabel & Cia Ltda / CAMEC

Boulevard Sanja Isabel, Jacotales zona 6, Ciudad de Guatemala GUATEMALA
18984

Certified products : Organic Farm products (green coffee)



OCIAジャパン

07-023G

認定番号 / Accreditation number

登録認定機関OCIAジャパンは上記事業者の業務内容を年次調査にて監査し、JAS法に基づく有機農産物外国小分け業者として適合していると判断し、当確認書を交付する。

OCIA Japan has reviewed the above applicant and determined that all processes meet JAS's strict standards for Foreign Repacker of agricultural products.

2007年4月26日

2015年1月30日

認定年月日 / Date of Certification



年次調査実施年月日 / Date of Audit

OCIA JAPAN Certification Chairperson Kazuko Moriyama

有限会社 OCIA ジャパン

T.104-0031 東京都中央区京橋3-5-3 竹河岸ビル3F

TEL 03-6228-6244 FAX 03-6228-6245

E-mail:ocia-jp@lo.ocn.ne.jp Web site:http://www.ocia-jp.com



植物検査合格証明書

2015-07-21

3KTRA

申請番号 500-24-0094354/1
 共通管理番号 K020195453
 B/L番号 HLCUGU2150653921

申請者 TRADIA CORPORATION KOBE SHITEN
 K. AWATANI

申請年月日 2015-07-17

植物検査合格証明書発行年月日 2015-07-21

神戸植物防疫所

植物防疫官 藤原 学

下記植物等は、植物防疫法による輸入検査に合格したことを証明する。

積載船(機)名 APL TURKEY

輸送方法の区分 海上コンテナ

検査又は消毒年月日 2015-07-21

荷送人住所 CALZADA ROOSEVELT 6-19
 ZONA 3.

COLONIA COTIO MIXCO,

GUATEMALA

荷送人氏名 ZONA FERTIL, S. A.

荷受人住所 OSAKA FU

HIRAKATA SHI

KAWAHARACHO 13-2

荷受人氏名 P001GH300000

KENYU TRADING CO., LTD.

1 種類・名称 COFFEE

ブランド・品種名 COFFEE BEANS

梱数

250 BG 数量

17,250.0 KG



2015年8月3日

健友交易有限公司 御中

ハパックロイドジャパン株式会社
カスタマーサービス部 輸入

非くん蔡証明書

拝啓

貴社いよいよご隆盛のこととお喜び申し上げます。平素は格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。

下記 Container 貨物につきまして、仕出港 PUERTO QUETZAL から
卸し港 横浜 および 到着地 神戸まで、弊社手配による、くん蔡を行っていないことを証明いたします。

敬具

記

POL / POD : PUERTO QUETZAL / MANZANILLO / YOKOHAMA /
KOBE
VESSEL / VOY : HAMMONIA ROMA V.232W / APL TURKEY V.043W
B/L NO. : HLCUGU2150653921
SHIPPER : ZONA PERTIL, S.A.
Container NO. : TEMU 2566780
Commodity : 250 Bags of GUATEMALAN CLEAN COFFEE
Importer : KIN YU TRADING CO., LTD.

以上

Carrier: Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft, Hamburg

Sea Waybill

Multimodal Transport or Port to Port Shipment

Shipper:
ZONA FERTIL, S.A.
CALZADA ROOSEVELT 6-19 ZONA 3
COLONIA COTTO MIXCO, GUATEMALA



Carrier's Reference: **95800039** SWB-No.: **HLCUGU2150653921** Page: **2 / 3**

Consignee:
KEN YU TRADING CO. LTD.
KAWAHARA SECOND BUILDING 307
KAWAHARA 13-2. HIRAKATA, JAPAN
573-0028
(81) 72-804-0050

Export References:

Forwarding Agent:

Notify Address (Carrier not responsible for failure to notify):
KEN YU TRADING CO. LTD.
KAWAHARA SECOND BUILDING 307
KAWAHARA 13-2. HIRAKATA, JAPAN
573-0028
(81) 72-804-0050

Consignee's Reference:

Place of Receipt:

Vessel(s):
HAMMONIA ROMA

Voyage-No.:
232W

Place of Delivery:

Port of Loading:
PUERTO QUETZAL

Port of Discharge:
OSAKA

Container Nos., Seal Nos., Marks and Nos.	Number and Kind of Packages, Description of Goods	Gross Weight:	Measurement:
TEMU 2566760 SEAL: HLD0269373 MARKS & NOS: 11/22605/14 11/22605/15	1 CONT. 20'X8'6" GENERAL PURPOSE CONT. SLAC* 250 BAGS OF GUATEMALAN CLEAN COFFEE IN TOTAL, CROP 2014/2015 CONSOLIDATED 2 LOTS: <u>11/22605/14</u> FINCA AURORA SHB ORGANIC GREEN COFFEE/LOGO JAS OCIA JAPAN NUMERO DE CERTIFICADO 07-023G/LOGO INFINITY 120 BAGS CERTIFICATE OF ORIGIN # 5738 NET WEIGHT: 8,280.00 KGS GROSS WEIGHT: 8,364.00 KGS <u>11/22605/15</u> FINCA AURORA SHB ORGANIC GREEN COFFEE/LOGO JAS LOGO OCIA JAPAN NUMERO DE CERTIFICADO 07-023G/LOGO KEN-YU 130 BAGS	17425,00 KGM 17250,00 NET KGM	25,000 MTQ

Shipper's declared Value [see clause 7(2) and 7(3)]

Above Particulars as declared by Shipper. Without responsibility or warranty as to correctness by Carrier [see clause 11]

Total No. of Containers received by the Carrier: **1** Packages received by the Carrier:

RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated in the box opposite entitled "Total No. of Containers/ Packages received by the Carrier" for Carriage subject to all the terms and conditions hereof (INCLUDING THE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF AND THE TERMS AND CONDITIONS OF THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF) from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable. In accepting this Sea Waybill the Merchant expressly accepts and agrees to all its terms and conditions whether printed, stamped or written, or otherwise incorporated, notwithstanding the non-signing of this Sea Waybill by the Merchant.

Movement: **FCL/FCL** Currency:

Charge Rate Basis W/Vol/Val P/C Amount

Place and date of issue:
GUATEMALA CITY 10. JUL. 2015

For Carriage to:
DESTINATION

FOR ABOVE NAMED CARRIER
HAPAG LLOYD GUATEMALA S.A.

Total Freight Prepaid Total Freight Collect Total Freight

Sea Waybill - Not Negotiable

Sea Waybill - Not Negotiable

90147349 L.V. 03/13



 Cont/Seals/Marks Packages/Description of Goods Weight Measure

CERTIFICATE OF ORIGIN # 5742
 NET WEIGHT: 8,970.00 KGS
 GROSS WEIGHT: 9,061.00 KGS
 SC # CCL19210

FREIGHT PAYER: COMMODITY SUPPLIES
 AGROOSSTRASSE 53, CH-8832 WOLLERAU,
 SWITZERLAND.
 HS-CODE : 09 01 11

*SLAC = SHIPPER'S LOAD, STOW, WEIGHT AND COUNT

=====	=====
250 BAGS	17425,00
	KGM
	17250,00
	NET KGM

SHIPPED ON BOARD, DATE : 24.JUN.2015
 PORT OF LOADING: PUERTO QUETZAL
 VESSEL NAME: HAMMONIA ROMA VOYAGE: 232W

PORT CHARGE ORIGIN PREPAID
 SEAFREIGHT + ADDITIONALS COLLECT
 PORT CHARGE DESTINATION COLLECT

CHARGE	RATE BASIS	W/M/V	CURR	AMOUNT
--------	------------	-------	------	--------

 TMNL SECURITY ORIG
 THC ORIGIN
 WHARFAG ADMIN ORIG
 SEALING CHARGE ORI
 THC DESTINATION
 SEC.MANIF.DOCUMENT
 DOCUMENT FEE
 DEST.DOCUMENT FEE
 EQUIPM.MAINTEN.FEE
 LUMPSUM

Hapag-Lloyd
 Genoa, S.

PACKING LIST



Zona Fertil

DATE : June 22th, 2015

CONSIGNEE : **KEN YU TRADING CO. LTD.**
Kawahara Second Building 307 Kawahara
13-2, Hirakata, Japan 573-00208

NOTIFY PARTY : **KEN YU TRADING CO. LTD.**
Kawahara Second Building 307 Kawahara
13-2, Hirakata, Japan 573-00208

DESCRIPTION OF GOODS :

1 CONT. 20' CONTAINING 250 BAGS OF GUATEMALAN COFFEE CROP
2014/2015

NET WEIGHT
17,250.00 kgs

GROSS WEIGHT
17,425.00 kgs

CONTAINER No.	SEAL No.
TEMU2566760	HLDO269373

BILL OF LANDING : HLCUGU2150653921

MARKS: (120 BAGS) 11/22605/14
FINCA AURORA SHB ORGANIC GREEN
COFFEE/LOGO JAS OCIA JAPAN NUMERO
DE CERTIFICADO 07-023G/LOGO INFINITY
(130 BAGS) 11/22605/15
FINCA AURORA SHB ORGANIC GREEN
COFFEE/LOGO JAS LOGO OCIA JAPAN
NUMERO DE CERTIFICADO 07-023G/LOGO
KEN-YU

DESTINATION: OSAKA, JAPAN

PACKING DATE: JUNE 24TH, 2015

WAREHOUSE : FINCA AURORA

Zona Fertil, S. A.
Calzada Roosevelt Colonia Catio
6-19, Zona 3 Mixco, Guatemala
PBX: (502) 23281000

Silvia Barahona
EXPORT DEPT.